

El aprendizaje invertido: interacción, autonomía y colaboración en la asignatura semipresencial de Italiano I

Flipped learning: interaction, autonomy and collaboration in the blended subject of Italian I

Gabriela Lizeth Torres Flores
Departamento de Lenguas y Culturas Extranjeras
Universidad Nacional Autónoma de Honduras

Resumen

24

Entre las competencias lingüísticas que un estudiante de la Carrera de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional Autónoma de Honduras debe desarrollar se encuentra la interacción, ya sea de forma oral o escrita. Sin embargo, esta se vuelve una tarea difícil cuando se tiene grupos numerosos y podría representar un mayor desafío si se trata de una clase semi-presencial. Por esta razón, se implementó el proyecto de innovación educativa “La aplicación de aprendizaje invertido en la clase de Italiano I, modalidad semipresencial” de la Carrera de Lenguas Extranjeras de la UNAH; cuyo objetivo principal consistió en aplicar la estrategia metodológica *aprendizaje invertido* para mejorar la capacidad de inte-

racción oral y escrita de los estudiantes de dicha asignatura.

Entre los principales hallazgos al implementar esta estrategia metodológica, se destaca que los estudiantes lograron alcanzar los objetivos de aprendizaje establecidos; esto debido a que en los momentos presenciales fueron dedicados, en su mayoría, al desarrollo de actividades interactivas centradas en el estudiante, logrando su participación activa en la clase. Por otra parte, se logró también desarrollar en el estudiante una actitud de trabajo autónomo e independiente de su aprendizaje.

Palabras clave: aprendizaje invertido, b-learning, interacción, estrategia metodológica, colaboración.

Abstract

Interaction either oral or written is one of the skills that a student of the Foreign Language Career must develop. But this becomes a difficult task when you have large groups of students and could represent a greater challenge if it is a blended class. For this reason, the educational innovation project “Application of flipped learning in Italian I course blended format” from the Foreign Language School at UNAH was implemented; whose main objective was to apply the flipped learning methodological strategy to improve the written and oral interaction ability of students in this subject.

The principal findings by implementing this methodological strategy is highlighted that the students achieved the stated learning objectives,

this because in the face to face classes were mostly spent on student-centered interactive activities, achieving their active participation in class. At the same time, it was also achieved in the students to have an attitude of autonomous job and independent learning.

Keywords: flipped learning, blended, interaction, skill, methodological strategy, collaboration.

Introducción

La carrera de Lenguas Extranjeras de la UNAH ha experimentado en los últimos años un crecimiento gigantesco en lo que respecta a la población estudiantil, este incremento en la matrícula ha generado serios problemas de espacio físico y de recursos humanos.

En la actualidad, es bastante frecuente encontrar asignaturas de hasta 60 estudiantes, aun cuando esto no es lo ideal en clases de lengua de acuerdo con Brown & Lee (2015); para que los estudiantes puedan desarrollar las competencias lingüísticas necesarias, una clase de lengua debería tener 15 estudiantes como máximo, debido a que es indispensable proveer y desarrollar tantas actividades en clase que permitan a los estudiantes, interactuar en la lengua meta.

Para solventar el problema de espacio físico, se tomó la iniciativa de desarrollar clases en línea o semipresenciales, siendo **Italiano I**, la prime-

ra asignatura de lengua en la carrera que se virtualizó para ser cursada en modalidad semipresencial con mediación virtual.

Sin embargo, aunque esto resuelve parcialmente el problema de espacio físico, la clase sigue siendo numerosa; es decir, hay al menos 40 estudiantes matriculados y esto dificulta en gran medida el desarrollo de las competencias lingüísticas requeridas, en particular, la capacidad de interacción. Esto debido a que las oportunidades de practicar la lengua y recibir retroalimentación efectiva son reducidas, pues es muy complicado, por cuestiones de tiempo y espacio, que el docente pueda escuchar a 40 estudiantes diariamente o dar atención personalizada a los mismos.

Es a raíz de esta problemática, que se propone la estrategia metodológica de *flipped learning* o aprendizaje invertido, pues en una asignatura de lenguas extranjeras, es imprescindible que se provea al estudiante de tantas oportunidades como sea posible para practicar la lengua que estudia. En el aprendizaje invertido, el estudiante no llega a su aula de clases esperando que el docente introduzca y explique un tema; por el contrario, el estudiante desarrolla en casa el contenido y llega al salón de clases preparado para hacer y responder preguntas, aclarar dudas, y lo más importante, poner en práctica lo que ha estudiado en casa.

Fundamentación teórica del proyecto

De acuerdo con los preceptos del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, “El uso de la lengua –que incluye el aprendizaje– comprende las acciones que realizan las personas que, como individuos y como agentes sociales, desarrollan una serie de competencias, tanto generales como competencias comunicativas lingüísticas, en particular” (2002).

En una clase de lengua extranjera, la interacción es una competencia crucial a desarrollar en los estudiantes, ya que a través de ésta, los estudiantes asimilan e internalizan los conocimientos de las formas lingüísticas de la lengua meta. Estudios han demostrado que el tipo de interacción que más ayuda a los estudiantes a aprender una lengua extranjera, es aquella que les permite desarrollar tareas que a su vez promueven la negociación entre el estudiante y su interlocutor, acompañado de retroalimentación efectiva por parte del facilitador o docente (Hall, 2008). Actualmente, muchos de los estudiantes que cursan Italiano en la Carrera de Lenguas Extranjeras no logran desarrollar esta capacidad de interacción oral y escrita por diversas razones, expresadas por estudiantes y docentes de la misma Carrera, las cuales se enumeran a continuación:

- Las clases son numerosas y el tiempo de hora clase

- es insuficiente para que el docente pueda escuchar a todos sus estudiantes comunicarse en la lengua meta, y por tanto, no existe atención personalizada ni retroalimentación adecuada.
- Al tener menos oportunidades de interactuar en la lengua meta, los estudiantes se muestran inseguros cuando lo hacen y aún cuando se les pide interactuar en parejas o pequeños grupos, “no saben si lo están haciendo bien” porque al docente no cuenta con el tiempo de escucharlos a todos y ellos no conocen estrategias de auto o coevaluación que les permita monitorearse.
 - Se invierte tiempo valioso en explicación del docente en puntos gramaticales que “roban tiempo” a la interacción por parte de los estudiantes. Situación también causada por la falta de independencia y/o autonomía por parte de los estudiantes, que, en su mayoría, se conforman con la hora clase y están acostumbrados a que toda la información debe ser provista por el docente.
 - Llegan al aula esperando ser “enseñados” en la lengua que estudian y no se preparan en casa como es debido, y con ello, se impide el desarrollo de tareas que promuevan la interacción, pues, ¿cómo pueden inte-

ractuar sin tener los conocimientos de la lengua meta que necesitan para desarrollar tal interacción?

- Por lo tanto, el desarrollo de estas competencias lingüísticas se logrará con la aplicación del aprendizaje invertido, el cual permite generar diversas oportunidades para practicar la lengua meta, no solo dentro del aula, si no también, fuera de ésta; logrando de esta manera, una mayor confianza en los estudiantes al momento de comunicarse en la lengua meta (Mohan, 2018). Asimismo, se maximiza el tiempo de la clase presencial con ejercicios que promuevan la interacción en la lengua meta entre los estudiantes, así como actividades que les permitan desarrollar autonomía en el aprendizaje del italiano. De esta manera, los estudiantes estarán más preparados para las tareas en aula, evitando invertir mucho tiempo en explicaciones por parte del docente y así lograr un aprendizaje centrado en el alumno.

Metodología del trabajo

El proyecto se realizó bajo la metodología investigación-acción, siguiendo los pasos que se detallan a continuación:

Etapa de diseño: se inició con un diagnóstico para verificar las causas y consecuencias del problema. En la etapa de di-

seño, con ayuda de la Dirección de Innovación Educativa, DIE, se estructuró la asignatura y los objetos de aprendizaje bajo el modelo de educación virtual de la UNAH, es decir, se diseñaron los recursos y actividades que contribuyeron a que los estudiantes, en casa y usando la virtualidad, compensaran la falta de tiempo para practicar la lengua en los espacios presenciales. Al momento que los estudiantes se matricularon, el contenido estaba disponible en el aula virtual.

Etapa de aplicación: en esta etapa del proyecto, se aplicó la estrategia metodológica *flipped learning* (aprendizaje invertido) en la tercera semana del período académico ya que las dos primeras semanas fueron únicamente semipresenciales, pero era el docente quien introducía los temas y explicaba contenidos.

Al iniciar con el aprendizaje invertido, se siguieron los tres pasos propuestos por Ángel Fidalgo (2017) y adaptados para la clase Italiano I:

Paso 1: la lección en casa

Los estudiantes desarrollaron las lecciones del aula virtual en casa antes de la clase presencial. En el aula virtual, a medida avanzaban con el contenido realizaban los ejercicios propuestos para practicar el contenido de manera autónoma.

Paso 2: la actividad intermedia

Los estudiantes realizaban y presentaban su “*ticket*” de entrada como requisito (tarea) que debían presentar en el momento presencial. El *ticket* es un resumen del punto gramatical, vocabulario y otro contenido que el estudiante considere importante, el formato del *ticket* dependía del tema que se estaba estudiando y de la preferencia del estudiante: tablas o cuadros sinópticos, responder preguntas de la plataforma en el cuaderno, mapas conceptuales, listas, dibujos, ejemplos gramaticales, etc.

Paso 3: los deberes en clase

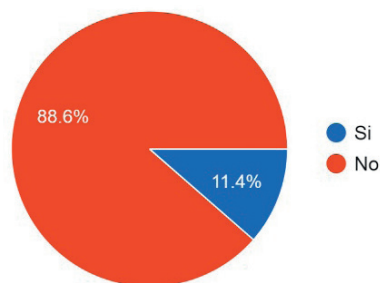
Utilizando el *ticket* de entrada que los estudiantes llevaban a la clase, se desarrollaron diversas actividades que promovieran la interacción entre los alumnos en la lengua meta. Por ejemplo: juego de roles, entrevistas, conversaciones, ejercicios de producción oral, discusiones sencillas sobre lecturas, etc.

Al momento de desarrollar las actividades interactivas en clase, también se aclararon dudas con respecto al contenido (vocabulario, gramática, pronunciación, entre otros) y luego, los estudiantes desarrollaron las actividades evaluativas en el aula virtual (tareas, participación en foros, grabación de audios, etc.).

Resultados

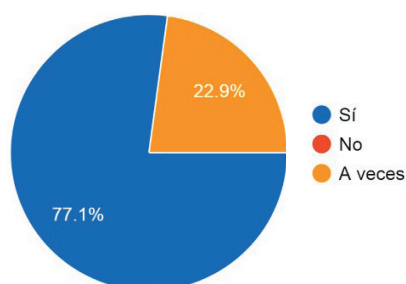
Según los datos obtenidos mediante encuesta anónima apli-

Figura 1. Familiarización sobre metodología



Nota: En este gráfico se puede apreciar, el poco conocimiento que sobre la metodología *flipped classroom* poseían los estudiantes antes de ser usada en clase.

Figura 2. Sobre el tiempo de práctica e interacción en el aula



cada a los estudiantes, durante la implementación de este proyecto en la clase Italiano I en modalidad semipresencial con mediación virtual, sección 1400, se pueden señalar los siguientes resultados de los objetivos propuestos:

1. El proyecto es innovador ya que más del 88% de los estudiantes manifestó que antes de cursar la asignatura Italiano I, no conocían la estrategia metodológica *flipped learning* o aprendizaje invertido. Ver Figura 1.
2. Se maximizó el tiempo de clase presencial en la que se dio prioridad a la interacción entre los estudiantes, utilizando la lengua meta.
3. Se comprobó que la estrategia metodológica *flipped learning* ayuda al estudiante a ser más autónomo e independiente en su aprendizaje. Al tener como requisito (tarea) realizar el *ticket* de entrada para desarrollar las actividades en el aula, los estudiantes sentían la

A la pregunta ¿Cree que se ha maximizado el tiempo de práctica e interacción en aula? El 77.1% de los estudiantes encuestados respondió que sí, mientras que el 22.9% respondió “a veces”. Es importante resaltar que ningún estudiante indicó que no se lograba maximizar el tiempo. Ver Figura 2.

obligación de estudiar los contenidos en casa, de otra manera no iban a poder seguir el ritmo de los otros compañeros durante las actividades presenciales. El rol del docente consistió en aclarar dudas y ser facilitadora de ejercicios prácticos de interacción, en lugar de explicar el contenido y gramática desde cero.

- Al consultar a los estudiantes (Ver Figura 3.) si esta estrategia metodológica les ayudó a ser más autónomos e independientes, el 94.3% expresó que si por las siguientes razones:

28

“Porque esta metodología exige de más compromiso puesto que implica una preparación previa a la aplicación en el aula.”

“Por la demanda de estudiar antes de presentarse al día de clases”

Finalmente, el 100% de los estudiantes expresó que el contenido en línea fue de ayuda para desarrollar las clases presenciales (Ver Figura 4), además otras ventajas del *flipped learning* que mencionaron:

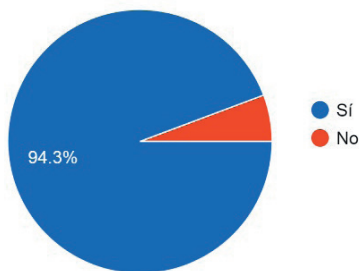
“Tenemos mucho material que ayuda a un mejor entendimiento en la clase.”

“He leído más y practicado por mi cuenta.”

“El contenido online contiene lo que se desarrollará en clase.”

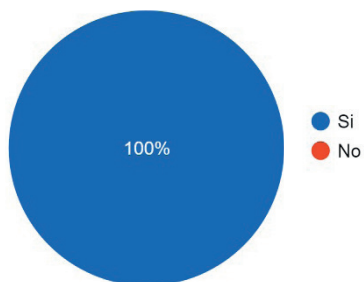
“La ventaja es que se enfoca más en hablar y pronunciar bien que estar enseñando la tediosa gramática.”

Figura 3. Sobre el uso de metodología



Nota: se puede apreciar, la alta aceptación al uso de la metodología, y el apoyo que les brinda a los estudiantes en su proceso de aprendizaje.

Figura 4. Sobre el contenido en línea



Nota: el 100% de los estudiantes contestaron afirmativamente a la pregunta de que si el contenido en línea le ayudó para el desarrollo de actividades.

Conclusiones

Con la estrategia metodológica *flipped learning* se lograron los objetivos de aprendizaje en los estudiantes, esto en buena medida debido a que las clases presenciales fueron dedicadas exclusivamente al desarrollo de actividades interactivas centradas en el estudiante, haciéndolo un participante activo en su propio aprendizaje.

Asimismo, es importante resaltar que utilizando esta estrategia pedagógica se logra en el estudiante una actitud de trabajo autónomo e independiente en su aprendizaje; ya que la modalidad semipresencial con mediación virtual con aprendizaje invertido no afecta el desarrollo de

las competencias lingüísticas en los estudiantes, porque las oportunidades de practicar la lengua fuera y dentro del aula son iguales o mayores que en una clase presencial.

Uno de los retos más importantes a corto y mediano plazo será el trabajar de la mano con las autoridades universitarias para proponer la implementación del aprendizaje invertido con apoyo del aula virtual en otras asignaturas, y en un futuro también el poder realizar otro proyecto de investigación-acción enfocado en estrategias de evaluación en cursos que utilizan la estrategia metodológica *flipped learning*.

Referencias

- Brown, D., & Lee, H. (2015). Teaching by principles: An interactive approach to language pedagogy. NY: Pearson Education, Inc.
- Consejo de Europa (2002). El marco común europeo de referencia para las lenguas aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: Anaya y CVC. [disponible en <http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco>].
- Evseeva, A. & Solozhenko, A. (2015). Use of Flipped Classroom Technology in Language Learning. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 206, 205-209. [disponible en <http://dx.doi.org/10.1016/j.sbspro.2015.10.006>].
- Fidalgo, A. (2017). Cómo aplicar Flip Teaching en su asignatura: Un sencillo método. Madrid, España: Innovación Educativa. [disponible en <https://innovacioneducativa.wordpress.com/2017/03/09/como-aplicar-flip-teaching-en-su-asignatura-un-sencillo-metodo/>].
- Hall, J. (2008). Classroom interaction and language learning Classroom interaction and language learning. [disponible en https://www.researchgate.net/publication/49617450_Classroom_interaction_and_language_learning_Classroom_interaction_and_language_learning].
- Mohan, D. (2018). Flipped Classroom, Flipped Teaching and Flipped Learning in the Foreign/Second Language Post-Secondary Classroom. *Nouvelle Revue Synergies Canada*, N°11. [disponible en <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/nrsc/article/download/4016/4112/>].